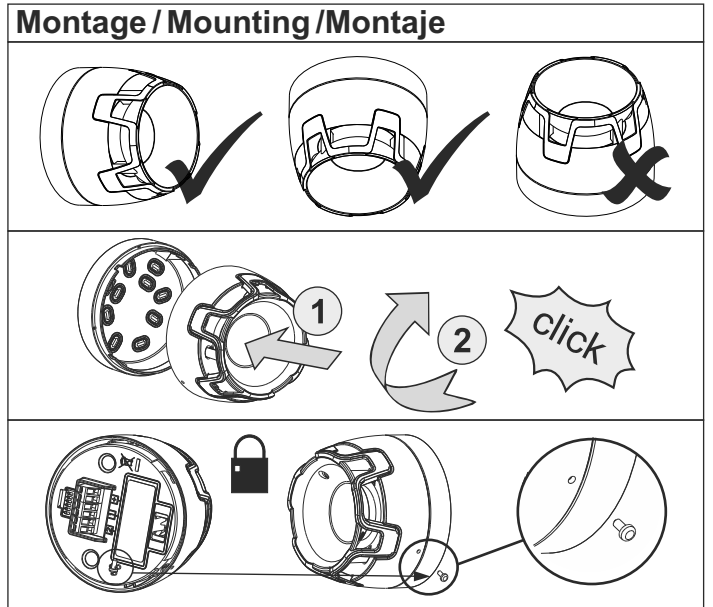
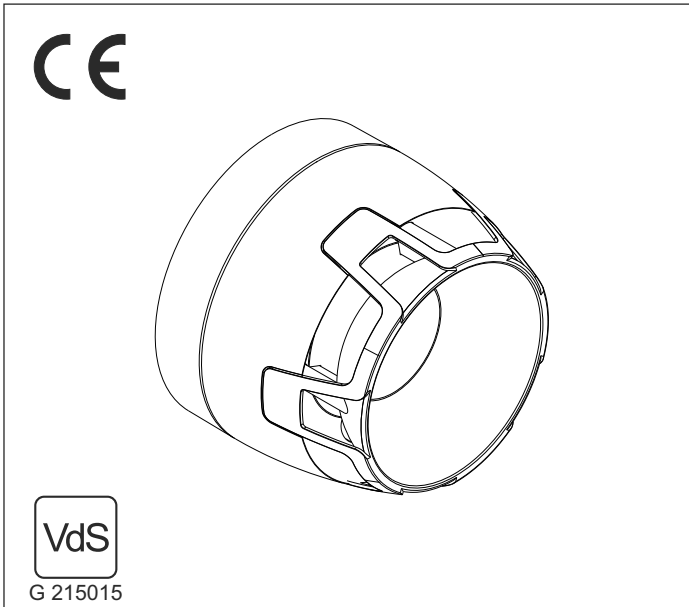




Originalanleitung
Original instructions
Notice originale
Manual original

D+H

CWSO-RR-S1



Bestimmungsgemäße Verwendung

- Akustischer Signalgeber für D+H-Rauchabzugszentralen
- 32 unterschiedliche Töne programmierbar
- Anschluss zur Ansteuerung eines zweiten Tons möglich

Intended use

- Acoustic signal emitter for D+H smoke vent control panels
- 32 different sounds can be programmed
- Optional connection for activating a second sound

Sicherheitshinweise

- Sicherheitskleinspannung 24 V DC!**
Anschluss darf nur durch eine autorisierte Elektrofachkraft erfolgen.
- Nur in trockenen Räumen verwenden.
 - Nur unveränderte D+H-Originalteile verwenden.

Safety notes

- Safety extra low voltage 24 V DC!**
Connection must be carried out by a certified electrical technician.
- Use only in dry rooms.
 - Use unmodified original D+H parts only.

Technische Daten

Betriebsspannung	: 9 ... 29 V DC
Stromaufnahme @ 24 V	: max. 35 mA
Schallpegel @ 24 V	: max. 110,4 dB(A)
Temperaturbereich	: -25 °C ... +70 °C
Luftfeuchte	: ≤ 93 % (± 3 %), nicht kondensierend
Schutzart	: IP 21C
Anschlussklemmen	: 0,5 mm ² ... 2,5 mm ²
Gehäuse	: PC / ABS, rot (~ RAL 3020)
Spezifikation	: EN 54-3
Abmessungen	: 100 x 77 mm (Ø x H)

Technical Data

Operating voltage	: 9 ... 29 V DC
Current consumption @ 24 V	: max. 35 mA
Sound level @ 24 V	: max. 110,4 dB(A)
Temperature range	: -25 °C ... +70 °C
Ambient humidity	: ≤ 93 % (± 3 %), not condensing
Ingress protection	: IP 21C
Terminals	: 0,5 mm ² ... 2,5 mm ²
Housing	: PC / ABS, red (~ RAL 3020)
Specification	: EN 54-3
Dimensions	: 100 x 77 mm (Ø x H)

Utilisation conforme

- Sirène pour centrales de désenfumage D+H
- 32 sons différents programmables
- Raccordement possible pour le pilotage d'un deuxième son

Utilización reglamentaria

- Emisor de señal acústica para centrales de extracción de humos de D+H
- 32 tonos seleccionables
- Posible conexión para soportar un segundo tono

Consignes de sécurité

- Très basse tension de sécurité 24 V DC !**
Seul un électricien qualifié est autorisé à procéder au raccordement.
- N'utiliser que dans des locaux secs.
 - Utiliser uniquement des pièces d'origine D+H non modifiées.

Notas de seguridad

- ¡Muy baja tensión de seguridad 24 V DC!**
La conexión deberá ser realizada únicamente por un técnico electricista.
- Usar solo en lugares secos.
 - Emplear únicamente piezas originales D+H no modificadas.

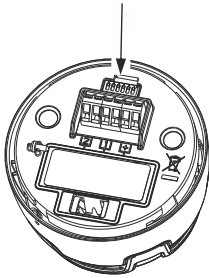
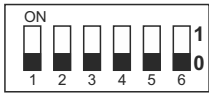
Caractéristiques techniques

Tension de service	: 9 ... 29 V DC
Courant absorbé @ 24 V	: max. 35 mA
Niveau sonore @ 24 V	: max. 110,4 dB(A)
Plage de temp.	: -25 °C ... +70 °C
Humidité ambiante	: ≤ 93 % (± 3 %), sans condensation
Type de protection	: IP 21C
Bornes	: 0,5 mm ² ... 2,5 mm ²
Boîtier	: PC / ABS, rouge (~ RAL 3020)
Spécification	: EN 54-3
Dimensions	: 100 x 77 mm (Ø x H)

Datos técnicos

Tensión de servicio	: 9 ... 29 V DC
Consumo de corriente @ 24 V	: max. 35 mA
Nivel de sonido @ 24 V	: max. 110,4 dB(A)
Rango de temperatura	: -25 °C ... +70 °C
Humedad atmosférica	: ≤ 93 % (± 3 %), sin condensación
Tipo de protección	: IP 21C
Bornes de conexión	: 0,5 mm ² ... 2,5 mm ²
Carcasa	: PC / ABS, rojo (~ RAL 3020)
Especificación	: EN 54-3
Dimensiones	: 100 x 77 mm (Ø x H)

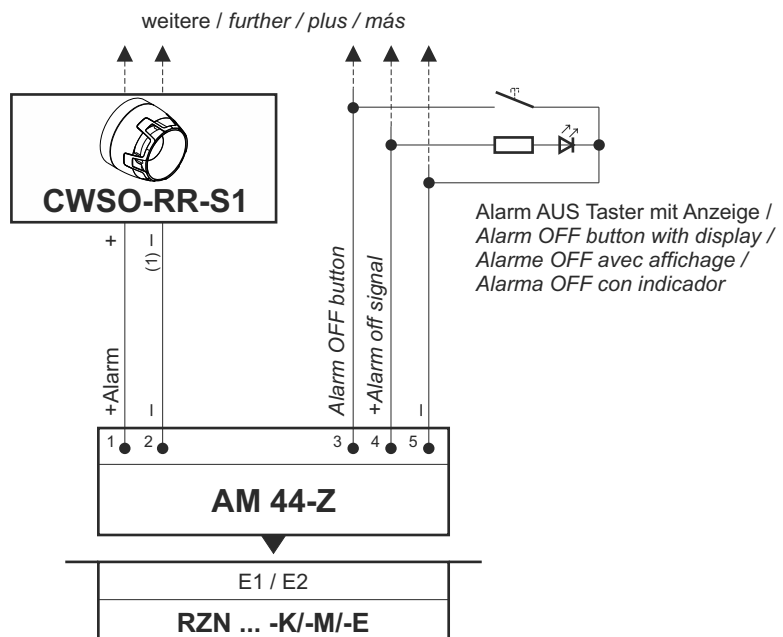
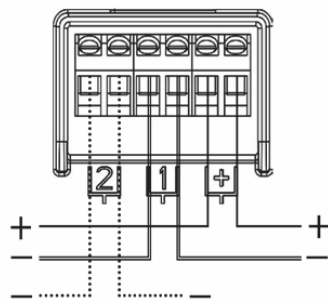
Töne / Tones / Tons / Tonos



DIP Switch 6	Volume Setting
ON	HIGH
OFF	MEDIUM

DIP Switch 1 ... 5	Tone Nos.	Nominal Freq	Typical consumption (mA)				Switching Freq	Market	Standard	2nd Stage Tone
			24V High		24V Medium					
			dB	mA	dB	mA				
0,0,0,0,0	1	554/440	99.7	26.64	96.7	7.67	2Hz (100ms/400ms)	France	NFS 32-001	7
1,0,0,0,0	2	800/970	102.2	21.54	92.9	5.73	1Hz	UK	BS5839 Pt1	8
0,1,0,0,0	3	800/970	102.5	21.61	93.1	5.75	2Hz	UK	BS5839 Pt1, FP1063.1	8
1,1,0,0,0	4	2400/2900	107.7	32.50	101.0	13.96	3Hz			10
0,0,1,0,0	5	2500/3100	107.2	35.18	100.2	15.90	2Hz			10
1,0,1,0,0	6	988/645	102.7	18.40	99.6	8.38	2Hz			8
0,1,1,0,0	7	660	103.0	17.81	99.8	10.04		Sweden		1
1,1,1,0,0	8	970	102.8	22.64	93.5	6.11			BS 5839 Pt 1	2
0,0,0,1,0	9	1200	104.5	25.93	103.5	20.62				2
1,0,0,1,0	10	2850	106.6	33.44	101.2	15.67				4
0,1,0,1,0	11	2400	106.7	34.32	99.7	14.44	Alternate between frequencies 2400Hz, 3100Hz and 988Hz			16
1,1,0,1,0	12	420	98.9	14.63	95.6	4.72	0.625s on, 0.625 sec off	NZ, Aus	AS2220	13
0,0,1,1,0	13	500-1200	103.8	30.01	103.1	20.46	0.25 sec off, 3.75 sec on	NZ, Aus	AS2220	12
1,0,1,1,0	14	660	101.3	9.31	98.4	5.70	3.33Hz 150ms on, 150ms off	Sweden		7
0,1,1,1,0	15	970	102.0	5.71	92.6	2.38	0.8Hz 0.25s on, 1s off	UK	BS5839 Pt1	8
1,1,1,1,0	16	970	102.4	9.87	93.4	4.14	0.5Hz 1s on, 1s off	UK	BS5839 Pt1	8
0,0,0,0,1	17	2850	106.7	18.79	101.2	8.58	1Hz	UK	BS5839 Pt1	10
1,0,0,0,1	18	970	102.4	11.88	93.2	3.45	1Hz 500ms on, 500ms off	UK	BS5839 Pt1	8
0,1,0,0,1	19	950	110.4	9.04	93.6	3.36	0.22Hz (0.5s on, 0.5s off)*3, 1.5s off	Australia	ISO8201 Temporal 3	12
1,1,0,0,1	20	800	102.6	20.81	92.8	5.70			BS 5839 Pt 1	22
0,0,1,0,1	21	400-1200	101.7	11.97	101.1	9.38	(0.5s on, 0.5s off)*3, 1.5s off	Australia	ISO8201 Temporal 3	12
1,0,1,0,1	22	1200 - 500	102.1	33.39	101.6	25.55	0.99Hz 1s on, 0.01s off	Germany	DIN, PFEER	20
0,1,1,0,1	23	2400 - 2850	107.7	31.87	100.5	12.02	7Hz	Germany	VdS	10
1,1,1,0,1	24	500 - 1200	103.9	27.32	103.2	21.14	(0.5s off, 3.5s on)	Netherlands	NEN 2575	8
0,0,0,1,1	25	800 - 970	97.8	19.97	88.4	5.33	50Hz	UK	BS5839 Pt1	8
1,0,0,1,1	26	800 - 970	99.0	20.22	91.4	6.30	7Hz	UK	BS5839 Pt1	8
0,1,0,1,1	27	800 - 970	103.0	20.94	95.8	6.57	1Hz	UK, Germany	BS5839 Pt1, VdS	8
1,1,0,1,1	28	2400 - 2850	99.1	31.93	91.4	11.48	50Hz			10
0,0,1,1,1	29	500 - 1000	100.4	23.16	90.4	4.92	7Hz			8
1,0,1,1,1	30	500-1200-500	104.3	27.94	103.5	23.06	0.166Hz rise 1s, stable 4s, fall 1s			8
0,1,1,1,1	31	800 - 1000	101.8	21.02	94.7	7.25	2Hz			8
1,1,1,1,1	32	2400 - 2850	102.2	21.28	95.3	7.39	1Hz			10

Anschlussbeispiel / Connection example / Exemple de connexion / Ejemplo de conexión



D+H Mechatronic AG
Georg-Sasse-Str. 28-32
22949 Ammersbek, Germany

Tel.: +4940-605 65 239
Fax: +4940-605 65 254
E-Mail: info@dh-partner.com

www.dh-partner.com

© 2016 D+H Mechatronic AG, Ammersbek
Technische Änderungen vorbehalten /
Rights to technical modifications reserved /
Sous réserve de modifications techniques /
Derecho reservado a modificaciones técnicas.
100 % Recyclingpapier / Recycled paper / Papier recyclé / Papel reciclado